

**NGHỊ ĐỊNH số 130-ND ngày 29-5-1957**  
quy định điều kiện giấy tờ để lĩnh tiền  
thư chuyển tiền.

BỘ TRƯỞNG BỘ GIAO THÔNG VÀ BƯU ĐIỆN

Chiếu nghị định số 112-ND ngày 10-3-1955 mở công vụ  
thư chuyển tiền :

Xét các điều 6, 7, 8, 9, 11 và 13 ở nghị định số 124-  
ND ngày 26-11-1956 quy định điều kiện giấy tờ để lĩnh tiền  
thư chuyển tiền ;

Theo đề nghị của ông Tổng cục trưởng Tổng cục Bưu  
điện,

**NGHỊ ĐỊNH :**

*Điều 1.* — Nay bãi bỏ điều 6, 7, 8, 9, 11 và 13  
ở nghị định số 124-ND ngày 26-11-1956 và thay thế  
bằng các điều sau đây :

*Điều 2.* — Đối với nhân dân, muốn lĩnh tiền  
thư chuyển tiền nhất thiết phải có giấy chứng nhận  
của Ủy ban Hành chính địa phương.

Đối với cán bộ, công nhân viên cơ quan, xí  
nghiệp, học sinh phải có giấy chứng nhận của cơ  
quan, xí nghiệp, trường học.

Đối với bộ đội muốn trực tiếp lĩnh phải có giấy  
chứng nhận của trạm quan bưu.

*Điều 3.* — Giấy chứng nhận để lĩnh tiền phải  
ghi nhân dạng, có mẫu chữ ký của người lĩnh, có  
số vào sổ, dấu và chữ ký của Ủy ban Hành chính,  
cơ quan, xí nghiệp, trường học. Bưu điện giữ lại  
giấy chứng nhận khi phát tiền để làm chứng từ trả  
tiền.

*Điều 4.* — Cơ quan, xí nghiệp, trường học có  
thể ủy nhiệm cho liên lạc viên lĩnh thay thường  
xuyên cho cán bộ, công nhân viên cơ quan, xí  
nghiệp, học sinh trường học ; các trạm quan bưu  
có thể ủy nhiệm cho liên lạc viên lĩnh thay anh em  
bộ đội. Các giấy ủy nhiệm phải giao bưu điện giữ.  
Các cơ quan, xí nghiệp, trường học, trạm quan  
bưu có trách nhiệm kiểm soát việc lĩnh tiền và  
giao tiền của liên lạc viên.

*Điều 5.* — Các ông Chánh văn phòng Bộ Giao  
thông và Bưu điện và Tổng cục trưởng Tổng cục  
Bưu điện chiếu nghị định thi hành.

Hà Nội, ngày 29 tháng 5 năm 1957

K.T. Bộ trưởng Bộ Giao thông Công chính

Thư trưởng

NGUYỄN HỘ Ỗ MAI

**BỘ NÔNG LÂM**

**THÔNG TƯ số 12-TT ngày 25-4-1957**  
và kế hoạch lãnh đạo bảo vệ rừng trong  
khai thác

BỘ TRƯỞNG BỘ NÔNG LÂM

Kính gửi : Ủy ban Hành chính các khu, tỉnh,  
Các Khu, Ty Nông lâm và Ty Lâm nghiệp

Hội nghị tổng kết lâm nghiệp cuối năm 1956  
nhận định việc khai thác trong năm qua nặng về  
đảm bảo mức kế hoạch, nhẹ về mặt bảo vệ rừng,  
do đó việc thực hiện các điều lệ kỹ thuật trong  
khai thác rất ít nơi chú ý.

Bỏ khuyết thiếu sót trên, nhiệm vụ khai thác  
trong năm 1957 là : khai thác phải đi đôi với bảo  
vệ, khai thác và bảo vệ là hai việc của một nhiệm  
vụ thống nhất.

Hoàn cảnh năm 1957 cũng còn nhiều khó khăn  
nhưng cũng có nhiều thuận lợi căn bản như : vấn  
đề bảo vệ rừng đã được Đảng và Chính phủ chú  
nhiều hơn, khóa họp quốc hội vừa qua cũng có đề  
cập tới, Ủy ban và các cấp Đảng ở một số địa  
phương đã tỏ ý lo lắng trước tình trạng bừa bãi  
nhân dân nhiều nơi đã bắt đầu có ý thức bảo vệ  
rừng. Ngoài ra đã có bản điều lệ tạm thời về lâm  
nghiệp làm cơ sở pháp lý cho việc thực hiện bảo  
vệ rừng.

Để bảo đảm đầy đủ nhu cầu gỗ của năm 1957  
đồng thời thực hiện được tốt nhiệm vụ bảo vệ  
rừng, Bộ đề ra phương châm và kế hoạch lãnh  
đạo bảo vệ rừng trong khai thác gỗ củi năm 1957  
như sau :

**PHƯƠNG CHÂM**

- 1) Giáo dục kết hợp với kỷ luật chặt chẽ, nhưng  
giáo dục là chính.
- 2) Làm từ thấp đến cao, từ điềm ra điềm, làm  
đầu chắc đấy.

**KẾ HOẠCH LÃNH ĐẠO**

*Đầy mạnh tuyên truyền giáo dục :* Năm nay  
công tác tuyên truyền giáo dục về nhiệm vụ và nội  
dung bảo vệ rừng cần phải gây thành phong trào  
học tập rộng rãi trong cơ quan đoàn thể, đặc biệt  
là anh em sơn tràng :

Bộ, Khu và Ty đều có nhiệm vụ viết tài liệu  
tuyên truyền và học tập. Bộ sẽ liên lạc với ngành  
giáo dục đặt vấn đề in tài liệu cho Bình dân học  
vụ và tài liệu giáo khoa tiểu học.

Các Ty phải đặt kế hoạch sơ kết, tổng kết tình  
hình học tập và báo cáo về Bộ.

Việc lãnh đạo học tập này phải đi đôi với việc  
củng cố các tổ sơn tràng, chủ yếu củng cố nề nếp  
sinh hoạt kiểm điềm. Ủy ban xã và Chấp hành

nông hội xã sẽ theo dõi giúp đỡ thường xuyên các tổ sơn tràng để kịp thời giải quyết những khó khăn mắc mưu cũng như đôn đốc việc sinh hoạt cho đều đặn.

*Đề cao thường phạt để đảm bảo việc thi hành điều lệ:*

Song song với việc tuyên truyền giải thích cần phải đề cao tinh chất pháp luật của điều lệ:

— Đối với những trường hợp cố ý vi phạm điều lệ thì tùy theo tính chất nặng nhẹ mà áp dụng những hình thức xử lý thích hợp. Mọi việc xử lý đều phải nhằm phát huy tác dụng giáo dục đối với quần đại quần chúng.

— Đối với những trường hợp làm tốt cần phải có hình thức khen thưởng thiết thực. Bộ sẽ quy định chế độ khen thưởng cụ thể gửi cho địa phương nghiên cứu áp dụng.

— Gây thành phong trào thi đua bảo vệ rừng giữa các tổ sơn tràng trong việc thực hiện điều lệ, giữa các xã có rừng trong việc giữ gìn rừng cũng như phát hiện kịp thời để ngăn ngừa những trường hợp vi phạm điều lệ.

*Chỉ đạo riêng kết hợp lãnh đạo chung:*

Để công tác lãnh đạo bảo vệ rừng được chắc chắn, cần phải có sự chỉ đạo chặt chẽ để rút kinh nghiệm. Những nơi có cán bộ của Bộ phối hợp việc chỉ đạo vẫn do Ty chịu trách nhiệm.

Trong tình trạng phổ biến khai thác còn bừa bãi hiện nay các tỉnh bắt đầu nên nhằm những nơi quan trọng nhất để giáo dục theo phương châm trên.

Cuối quý 2 tỉnh phải sơ kết được công tác chỉ đạo ít nhất ở một cơ sở và báo cáo về Bộ.

*Kiểm tra theo dõi:*

Nhiệm vụ theo dõi kiểm tra là của các Ty Nông lâm, Lâm nghiệp nhưng Ủy ban tỉnh cần đặt nhiệm vụ cho Ủy ban xã để phối hợp với nông hội kiểm tra việc thực hiện điều lệ và báo cáo về huyện, huyện sẽ tập hợp tình hình báo cáo lên Ủy ban tỉnh và ngành lâm nghiệp.

*Chế độ báo cáo các Khu và Ty:*

Hàng tháng trong báo cáo thường kỳ phải có mục riêng báo cáo tình hình lãnh đạo bảo vệ rừng.

Vấn đề bảo vệ rừng hiện nay rất khẩn cấp do tình hình phá rừng rất nghiêm trọng. Vì vậy đề nghị các Ủy ban đặc biệt chú ý tăng cường phương tiện về cán bộ, kinh phí v.v... cho các Ty Nông lâm để làm tròn nhiệm vụ.

Hà Nội, ngày 25 tháng 4 năm 1957

K.T. Bộ trưởng Bộ Nông lâm

Thứ trưởng

LÊ DUY TRINH

**CHỈ THỊ số 33-NL-CT ngày 16-5-1957**  
về việc bảo đảm hoàn thành tốt vụ  
chiêm và chuẩn bị thực hiện vụ mùa.

BỘ TRƯỞNG BỘ NÔNG LÂM

*Kính gửi: Ủy ban Hành chính khu, tỉnh và Khu, Ty Nông lâm.*

Để hoàn thành tốt vụ chiêm và chuẩn bị thực hiện vụ mùa cho đầy đủ và kịp thời, Bộ đề ra các công tác chính dưới đây; các địa phương cần nghiên cứu áp dụng sát với hoàn cảnh của địa phương mình:

### I. — HOÀN THÀNH TỐT VỤ CHIÊM

Công tác chủ yếu đối với vụ chiêm lúc này là: tập trung lãnh đạo chăm nom, phòng, chống thiên tai đảm bảo năng suất và tận thu hoạch.

Đối với lúa, phải có kế hoạch tích cực phòng chống úng. Phải xúc tiến và hoàn thành công tác tiêu thủy, chuẩn bị phương tiện, tổ chức phân công, nắm vững tình hình thời tiết để lãnh đạo thu hoạch cho gọn và cho kịp thời. Đặc biệt các tỉnh thường năm hay bị úng, thất thu nhiều như Hà nam, Ninh bình, Hà đông, Hải dương, Bắc giang, Thanh hóa, cần có kế hoạch phòng chống úng cho từng vùng, tránh tình trạng bị động như năm vừa qua. Đối với hoa màu, cây công nghiệp phải tiếp tục chăm bón; bắt sâu và phòng chống úng, cần chú ý nhất là bông, lạc. Bông hiện đang bị nhiều sâu, cần ra sức lãnh đạo tư tưởng và tổ chức quần chúng bắt sâu, nhất là không để hỏng (xem chỉ thị riêng về cây công nghiệp số 32 ngày 13-5-1957).

Trong việc thu hoạch lúa cũng như ngô, khoai v.v... chúng ta cần thấy rõ là muốn tận thu hoạch, bảo đảm tổng sản lượng của kế hoạch thì phải thu hoạch cho đúng lúc và gọn gàng. Thu hoạch chậm một ngày là để sót thu hoạch đi một mức. Đặc biệt ở các vùng đồng chiêm trũng, gặt xong đúng lúc và kịp thời được nhanh một ngày hoặc nửa ngày cũng là rất có lợi. Trong lúc thu hoạch phải nêu cao tiết kiệm. Trong khi thu hoạch thóc và bắp ngô, cần lưu ý đến cả việc thu hoạch và sử dụng rơm và cây ngô cho hợp lý để làm thức ăn cho trâu bò.

Ngoài ra ngay từ khi thu hoạch vụ này, cần hướng dẫn nhân dân chọn giống tốt để chuẩn bị cho vụ sau, về cuối năm hoặc sang năm. Kết hợp với việc lãnh đạo tận thu hoạch, các cấp cần chuẩn bị kế hoạch tổng kết vụ chiêm cho tốt, xác định được một cách sát đúng hơn những vụ trước về diện tích, năng suất và tổng sản lượng.